International Situations Project Translation

**Brief Behavior Inventory (BBI) – 16 items**

|  |  |
| --- | --- |
| English Version | Translation (Spanish) |
| *Extremely uncharacteristic* | Extremadamente poco característico |
| *Quite uncharacteristic* | Muy poco característico |
| *Fairly uncharacteristic* | Bastante poco característico |
| *Somewhat uncharacteristic* | Poco característico |
| *Relatively neutral* | Ni característico ni poco característico |
| *Somewhat characteristic* | Algo característico |
| *Fairly characteristic* | Bastante característico |
| *Quite characteristic* | Muy característico |
| *Extremely characteristic* | Extremadamente característico |
| 1.     I tried to control the situation. | 1.     Traté de controlar la situación |
| 2.     I said negative things about myself. | 2.     Dije cosas negativas sobre mí mismo/a |
| 3.     I behaved in a competitive manner. | 3.     Me comporté de forma competitiva |
| 4.     I displayed ambition. | 4.     Mostré ambición |
| 5.     I dominated the situation. | 5.     Dominé la situación |
| 6.     I showed high enthusiasm and a high energy level. | 6.     Mostré un gran entusiasmo y altos niveles de energía |
| 7.     I engaged in physical activity. | 7.     Realicé actvidad física. |
| 8.     I concentrated on or worked at a hard task. | 8.     Me concentré o trabajé duro en una tarea |
| 9.     I was reserved and unexpressive. | 9.     Fui reservado/reservada e inexpresivo/inexpresiva |
| 10.   I was physically animated, moved around. | 10.   Estuve físicamente animado/a, moviéndome de un lado a otro. |
| 11.   I was interested in what someone had to say. | 11.   Me interesé por lo que alguien tenía que decir |
| 12.   I sought advice. | 12.   Busqué consejo |
| 13.   I acted playful. | 13.   Actué de forma lúdica |
| 14.   I expressed self-pity or feelings of victimization. | 14.   Expresé pena hacia mí mismo/a o sentimientos de victimización |
| 15.   I spoke in a loud voice. | 15.   Hablé con un tono de voz alto |
| 16.   I exhibited a high degree of intelligence. | 16.   Exhibí un alto grado de inteligencia |

Translation provided by:

David Gallardo-Pujol, University of Barcelona, Barcelona

Luis Oceja, Universidad Autónoma de Madrid, Madrid

Sergio Villars, Universidad Autónoma de Madrid, Madrid

Maite Beramendi, Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires

Diego Cortez, Universidad Católica Bolviana, La Paz

Eric Roth, Universidad Católica Bolviana, La Paz

Roberto G. González, Pontificia Universidad Católica de Chile, Santiago

Ana Rosenbluth, Universidad Adolfo Ibáñez, Santiago

Sergio Salgado, Universidad de La Frontera, Temuco

Diego Forero, Universidad Antonio Nariño, Bogotá  
Andrés Camargo, Universidad Antonio Nariño, Bogotá

Nairán Ramírez-Esparza, Fundación Universidad de las Américas Puebla, Puebla

Agustín Espinosa, Pontificia Universidad Católica del Peru, Lima

The International Situations Project is supported by the National Science Foundation under Grant No. BCS-1528131. Any opinions, findings, and conclusions or recommendations expressed in this material are those of the individual researchers and do not necessarily reflect the views of the National Science Foundation.

International Situations Project

University of California, Riverside

David Funder, Principal Investigator

Researchers: Gwendolyn Gardiner, Erica Baranski

